

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1939-1940	N° 47		Zittingsjaar 1939-1940
	SEANCE du 12 décembre 1939	VERGADERING van 12 December 1939	

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 24 juillet 1939 tendant à sauvegarder les droits des citoyens rappelés sous les armes.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 24 juillet 1939 qui tend à sauvegarder les droits des citoyens rappelés sous les armes porte en son article 3 une disposition suspendant, en matière civile, en faveur des citoyens rappelés, toutes voies d'exécution dirigées contre eux.

Le principe de cette disposition se justifie pleinement. Toutefois l'absence complète d'exception à une règle aussi générale peut aboutir à léser des intérêts légitimes et pressants. Tel est le cas des personnes qui possèdent, à charge de citoyens mobilisés, des créances du chef de pension alimentaire.

Notre législation a toujours considéré avec une faveur particulière les créances de cette nature; dans les diverses dispositions légales relatives à l'insaisissabilité des traitements ou des pensions, une situation privilégiée a toujours été prévue pour les créanciers de pensions alimentaires.

Mettre les mobilisés à l'abri de toute voie d'exécution c'est permettre à certains débiteurs de pension d'échapper à toute sanction et donner à ceux qui seraient peu consciencieux le moyen de se soustraire à leurs obligations. Du jour au lendemain, le citoyen mobilisé peut cesser de payer toute pension au profit de son épouse, de ses enfants ou de ses parents et laisser les siens dans le besoin, même s'il possède un traitement civil ou militaire ou s'il jouit d'autres ressources. Une telle conséquence est manifestement excessive.

Sans doute la loi du 24 juillet 1939 comporte un correctif. Il s'agit de l'article 5 qui permet à l'épouse du ci-

WETSVOORSTEL

houdende wijziging van de wet van 24 Juli 1939 tot vrijwaring van de rechten der onder de wapenen teruggeroepen burgers.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De wet van 24 Juli 1939, strekkende tot vrijwaring van de rechten der onder de wapenen teruggeroepen burgers, bevat in haar artikel 3 een bepaling waarbij, in burgerlijke zaken, ten behoeve van de teruggeroepen burgers, allen tegen dezen gerichte rechtsmiddelen tot tenuitvoerlegging worden geschorst.

Het beginsel van deze regeling is ten volle gebillijkt. Doch daar geen enkele uitzondering op zulken algemeenen regel wordt voorzien, kan hij schade berokkenen aan gewettigde en spoedeisende belangen. Dit is het geval voor de personen die, ten laste van gemobiliseerde burgers, aanspraak bezitten op uitkeering tot onderhoud.

Onze wetgeving was steeds bijzonder gunstig gestemd ten opzichte van dergelijke schuldvorderingen; in de onderscheidene wetbepalingen betreffende de onaantastbaarheid van wedden en pensioenen, werd steeds een bevoorrechte toestand voorbehouden aan de rechthebbenden op uitkeering tot onderhoud.

Door de gemobiliseerden buiten het bereik te stellen van de rechtsmiddelen tot tenuitvoerlegging, verschaft men aan sommige onderhoudverschuldigten de gelegenheid zich te onttrekken aan elk dwangmiddel en, indien zij geen plichtbesef moesten bezitten, zouden zij kunnen ontsnappen aan de nakoming hunner verplichtingen. Van den eenen dag tot ten anderen, kan de gemobiliseerde burger de uitkeering tot onderhoud ten gunste van zijn echtgenoot, zijn kinderen of zijn ouders stopzetten, en de zijnen in behoeftigen staat achterlaten, zelfs indien hij een burgerlijke of militaire wedde of andere inkomsten geniet. Zulk een resultaat is klaarblijkend buitensporig.

Weliswaar, wordt in de wet van 24 Juli 1939 een verzachtende bepaling voorzien. Het gaat hier om artikel 5,

toyen rappelé de s'adresser au juge de paix pour obtenir une délégation de traitement ou salaire en vertu de l'article 214 i du Code civil.

Toutefois cette disposition est insuffisante pour répondre aux diverses situations qui se présentent dans la réalité. Elle ne vise ni les ascendants ni les descendants; elle n'existe qu'au profit de l'épouse. D'autre part, en vertu de la jurisprudence généralement en vigueur, elle n'est pas applicable aux pensions dues pendant ou après la procédure de divorce ou de séparation de corps. Enfin elle n'est relative qu'aux délégations de salaire ou traitement et ne s'applique pas à toutes les mesures d'exécution qui peuvent être poursuivies contre les autres biens du débiteur.

En vue de remédier à cette lacune, il est nécessaire de prévoir que la suspension des voies d'exécution ne s'appliquera pas à l'exécution des décisions judiciaires rendues en matière de pension alimentaire.

Il importe cependant d'apporter à cette mesure un tempérament.

Il peut se faire, en effet, que le taux des pensions alimentaires ait été fixé à une époque où les ressources du citoyen mobilisé étaient bien différentes de celles dont il jouit encore alors qu'il se trouve sous les drapeaux; les traitements payés aux fonctionnaires ou aux officiers de réserve mobilisés sont en règle générale très inférieurs à leurs ressources civiles; pour d'autres catégories de militaires la différence est encore bien plus accentuée. Sans doute les intéressés peuvent, généralement, s'adresser aux tribunaux pour solliciter la modification des pensions alimentaires auxquelles ils ont à faire face; mais ces procédures peuvent être lentes et il faut permettre aux mobilisés d'empêcher immédiatement l'exécution intégrale de décisions judiciaires qui ne répondraient plus aux circonstances du moment.

Nous avons prévu dans ce but la faculté, pour le mobilisé, de s'adresser, par la procédure normale de référé, au Président du Tribunal de première instance. Ce magistrat pourra, après avoir entendu les parties en cause et apprécié les situations, décider que les mesures d'exécution en matière de pensions alimentaires sortiront leurs pleins et entiers effets, ou bien qu'au contraire elles seront suspendues en tout ou en partie quant à leurs causes ou à leurs modalités. Ces décisions, provisoires de leur nature, seront toujours sujettes à révision, suivant l'usage, à la requête de toute partie intéressée.

Tel est l'objet du texte que nous avons l'honneur de vous soumettre.

waarbij, aan de echtgenoot van den teruggeroepen burger, toelating wordt verleend om zich tot den vrederechter te wenden ten einde, krachtens artikel 214 i van het Burgerlijk Wetboek, een overdracht van wedde of loon te bekomen.

Die bepaling is echter onvoldoende om te beantwoorden aan de verschillende toestanden die zich in de werkelijkheid voordoen. Zij beoogt noch de bloedverwanten in de opgaande noch die in de nederdalende linie; zij geldt slechts ten gunste van de echtgenoot. Anderzijds, is zij, volgens de algemeen van kracht zijnde rechtspraak, niet toepasselijk op de uitkeeringen tot onderhoud verschuldigd gedurende of na een proces tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed. Ten slotte, betreft zij slechts de overdrachten van loon of wedde en is niet van toepassing op al de maatregelen tot tenuitvoerlegging, welke tegen de andere goederen van den onderhoudverschuldigde kunnen vervolgd worden.

Om in deze leemte te voorzien, moet ook bepaald worden dat de schorsing van de rechtsmiddelen tot tenuitvoerlegging, niet van toepassing zal zijn, op de tenuitvoerlegging van de rechterlijke beslissingen inzake uitkeeringen tot onderhoud.

Aan deze maatregel moet evenwel een verzachting worden aangebracht.

Het kan inderdaad voorkomen, dat het bedrag van de uitkeeringen tot onderhoud vastgesteld werd op een tijdstip waarop de middelen van den teruggemobiliseerden burger heelemaal anders waren dan deze waarover hij beschikt nu hij onder de wapens is; de wedden aan de gemobiliseerd ambtenaren of reserve-officieren uitbetaald zijn over 't algemeen veel lager dan hun burgerlijk inkomen; voor andere categorieën van militairen, is het verschil nog veel grooter. Zeker kunnen de belanghebbenden zich, over 't algemeen, tot de rechtbanken wenden om wijziging van door hen verschuldigde uitkeeringen tot onderhoud te bekomen; maar deze rechtsplegingen kunnen lang duren, en men moet de gemobiliseerden in de gelegenheid stellen om onmiddellijk de volledige tenuitvoerlegging te beletten van rechterlijke beslissingen welke aan noodwendigheden van het oogenblik niet meer zouden beantwoorden.

Daartoe, hebben wij voorzien dat de gemobiliseerde zich, bij wijze van gewoon kort geding, tot den Voorzitter van de Rechtbank van eersten aanleg kan wenden. Deze magistraat zal, na partijen gehoord te hebben en zich een oordeel te hebben gevormd over den toestand, beslissen dat de maatregelen tot tenuitvoerlegging inzake uitkeeringen tot onderhoud, hun geheel en volkomen uitwissel zullen hebben, of wel dat zij, integendeel, geheel of gedeeltelijk geschorst zullen zijn wat hun oorzaken of modaliteiten betreft. Deze uiteraard voorloopige beslissingen zullen steeds, volgens het gebruik, op verzoek van elke belanghebbende partij, voor herziening vatbaar zijn.

Dit is het voorwerp van den tekst dien wij de eer hebben U te onderwerpen.

PROPOSITION DE LOI**ARTICLE UNIQUE.**

Il est ajouté à l'article 3, 1^o, de la loi du 24 juillet 1939, les alinéas suivants :

La suspension des voies d'exécution prévue au présent article ne s'applique pas à celles qui ont pour objet l'exécution de décisions judiciaires relatives à des obligations alimentaires.

Toutefois le citoyen rappelé pourra s'adresser dans la forme ordinaire au président du Tribunal de première instance siégeant en référé, en vue d'obtenir la suspension totale ou partielle, suivant les circonstances, des mesures d'exécution dont il est l'objet.

Les ordonnances rendues en exécution de la disposition qui précède seront toujours sujettes à revision à la requête de toute partie intéressée.

WETSVOORSTEL**EENIG ARTIKEL.**

Bij artikel 3, 1^o, van de wet van 24 Juli 1939, worden de volgende alinéas gevoegd :

De bij onderhavig artikel voorziene schorsing van rechtsmiddelen tot tenuitvoerlegging, is niet toepasselijk op die welke tot voorwerp hebben de tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen inzake verplichtingen tot onderhoud.

De teruggeroepen burger zal zich, evenwel, op de gewone wijze, kunnen wenden tot den Voorzitter van de Rechtbank van eersten aanleg, zetelende in kort geding, ten einde, volgens de omstandigheden, de geheele of gedeeltelijke schorsing te bekomen van de uitvoeringsmaatregelen waarvan hij het voorwerp is.

De in uitvoering van voorgaande bepaling genomen beschikkingen zullen steeds voor herziening vatbaar zijn, op verzoekschrift van elke belanghebbende partij.

J. REY,
P. GRUSELIN,
V. de LAVELEYE.
M. PHILIPPART.
L. COLLARD.
A.-E. DE SCHRYVER.